



GRUPO ESPERANTISTA  
"FIDO  
KAJ ESPERO"  
VALLADOLID

Año 2002

Enero-Febrero 2002

Nº 200

Dirección Postal: Apartado, 119; 47080 VALLADOLID

Adherido a la Federación Española de Esperanto

## Editorial



En este año, uno más en nuestras vidas, vamos a contar con un nuevo e importante elemento, cual es el uso de una nueva moneda denominada **Euro** y que es común para doce países de Europa.

Por todos los medios de comunicación nos han ido comentando las excelencias y cualidades de esta nueva moneda, cuyo nombre se acordó en la reunión de Jefes de Estado y de Gobierno celebrado en Madrid en el año 1995.

Como todos sabéis el euro, desde su creación, tiene un valor fijo e inamovible que para España es de 166,386 Ptas. y desde la puesta en circulación de los billetes (7) y de las monedas (8) día a día nos hemos ido familiarizando con ellos. Una característica importante de la nueva moneda es que es una moneda internacional con validez en todos los países que la han adoptado como moneda propia, de tal manera que cualquier ciudadano de los países que forman parte del **Euro** pueden venir a nuestro País y utilizar, sin necesidad de cambio, sus propias monedas y billetes, a pesar de que las primeras tenga un anverso diferente para cada país.

Todos los esperantistas que, en alguna ocasión hemos participado en congresos y reuniones esperantistas fuera de nuestro país, sabemos, por experiencia, el tiempo y el dinero que perdíamos al cambiar nuestras pesetas por la moneda del país visitado, cosa que ya no sucederá cuando acudamos a algún congreso o reunión esperantista a celebrar en uno de los países integrados en el sistema euro.

Una vez que los políticos europeos han sido conscientes de la necesidad de una moneda común, elemento básico para que el ciudadano de cualquier nación de Europa se sienta europeo, creemos que llega la hora del idioma común.

## AGRABLA RENKONTIĜO



La 26-an de januaro, ni estis alvokitaj al estrarkunsido de Hispana Esperanto-Federacio, en la sidejo de la Centra Oficejo de HEF. La tagordo estis bone plenumata kaj ni debatis interesajn temojn, inter ili la venontan Hispanan Esperanto-Kongreson kiu okazos ene de la SAT kongreso okazonta en Alicante. Ankaŭ oni traktis aliajn temojn, kiel la plibonigon de la retan sistemon de HEF, la ŝanĝon de la ĉefdelegito de UEA en nia lando (ĝis nun la ĉefdelegito de la Universala Esperanto-

Asocio estas Augusto Casquero) kaj la venontan eldonadon de gravega kaj grandega vortaro hispana-esperanto, de la prestiĝa verkisto Fernando de Diego.

Pri kongresoj oni jam planas la okazigon de Hispana Kongreso de Esperanto en la jaro 2003 en Valencio, koincidante kun la grava evento de la centjariĝo de la Esperantaj Asocioj hispana kaj Valencia.

Je la 2-a p.m. , kaj kvamkan iom malfrue ĉar kutime tio okazas en la monato decembro, en Madrido festis la Zamenhofan tagon, per komuna tagmanĝo en Hotelo Puerta de Toledo, kutima loko ekde antaŭ pluraj jaroj. De nia Grupo de Valladolid iris tri personoj, nome, Pedro Garrote, Luis Hernández kaj mi kaj ni profitis por partopreni en tiu ĉi evento post la estrarkunsido de HEF.

Al la komuna tagmanĝo ĉeestis amaso da samideanoj el Madrido, apartenantaj ĉu al la Federacio, ĉu al la Liceo, kaj ankaŭ venis personoj el Valencio.

La etoso estis vere tre agrabla, ĉar ni profitis la okazon por babili kun malnovaj konatuloj kaj eĉ kun novaj esperantistoj, kaj tio estas tre agrabla.

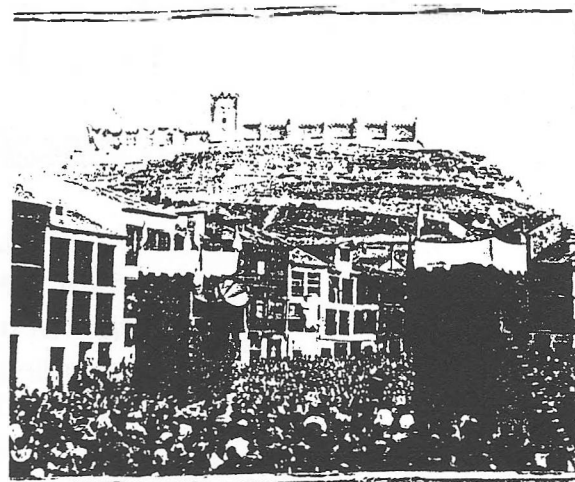
Je la fino de la tagmanĝo, la esperantista koruso *Verda Stelo*, sub gvidado de Pedro Vilarroig kaj Laura Carballo regalis la partoprenantojn per belegaj kantoj

Resume, okazo por trakti tre interesajn temojn de nia movado en Hispanio kaj samtempe bela tago en tre bona esperantista etoso.

M.R. Urueña

# Peñafiel

Para los que vivimos en Valladolid, es una visita muy agradable la que hacemos cuando paseamos por esta villa, y para los que no residen en nuestra ciudad, motivo para conocer uno de los lugares más interesantes de la Comunidad de *Castilla y León*.



**Peñafiel**, a 56 Kms. de la capital vallisoletana, desde el comienzo de su historia en el siglo XI, se ha ido desarrollando a los pies de un cerro dominado por el *majestuoso castillo* del siglo XV, recuerdo de uno anterior que existió en el siglo X. Dominando los valles del Duratón y Botijas, en su confluencia con el río Duero, por su forma se le ha comparado a un inmenso barco anclado en la meseta castellana, habiendo sido una de las más bellas fortificaciones del medievo. Morada de reyes y nobles, entre sus muros estuvieron D<sup>a</sup> Urraca, Fernando III y Alfonso X el Sabio, si bien fue D. Juan Manuel el gran señor de esta villa. Posee dos recintos amurallados, dos patios interiores, y destaca la torre del homenaje, de 20 m de largo por 14 de ancho, con gruesos muros. Su altura es de 34 m., destacando sobre todo el imponente conjunto. Desde la azotea se divisa un amplísimo territorio, lo que históricamente le convirtió en valiosa fortaleza desde donde se controlaban los valles. Fue declarado monumento nacional en 1917 y actualmente desde el año 2000 es sede del **Museo Provincial del Vino**, museo que por su interés y bella estructuración ha hecho que reciba cada año muchos visitantes.

Merece la pena visitar también *la torre del reloj*, torre desaparecida de la Iglesia de S. Esteban, posiblemente de estilo románico aunque su actual trazado es gótico.

*Iglesia de San Pablo*, fundada por D. Juan Manuel para los monjes dominicos a cambio de recibir cristiana sepultura en el altar mayor. *Iglesia de Santa María*, *Museo de Arte Sacro*, erigida en el siglo XVI con tres naves cubiertas con bóveda de crucería, y la torre es del siglo XVII. En su interior se acoge el Museo de Arte Sacro con bellas piezas escultóricas, pictóricas y de orfebrería no solo de Peñafiel, sino de toda la comarca.

*La iglesia de San Miguel*, de finales del XVI tiene una arquitectura de finales del Renacimiento. Conserva en el interior bellas pinturas murales.

El visitante, lo primero que aprecia junto con el Castillo es *la Plaza del Coso*, donde se celebraban y se celebran las fiestas tradicionales desde la Edad Media. Espacio rectangular, de 3.500 m. cuadrados, luce balcones con arabescos de madera, donde la gente observa los festejos taurinos dedicados a Ntra. Señora y a San Roque. Estas fiestas están declaradas de Interés Turístico Regional y son famosas por los encierros, capeas y el popular pasacalle.

Por último, no podemos dejar Peñafiel sin conocer su famosa gastronomía castellana, con el lechazo asado como plato principal. Este cordero se degusta con buenos vinos de la Ribera del Duero, donde Peñafiel y su comarca producen algunos de los más cotizados caldos, finalizando con un buen queso de oveja de la tierra.

# Tra la Mondo

## INTERNACIA ESPERANTO KONFERENCO

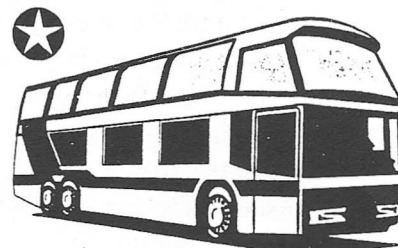


De la 20 ĝis la 26 de Julio okazos, kunlabore kun la loka Universitato **IEK 2002** en la belga urbo **LEUVEN** sub la temo **Scienca kaj Socio..** La programo antaŭvidas antaŭtagmeze, de lundo ĝis ĵaŭdo, du duhorajn prelegojn kun posta debato. La postameza programo kombinos temon, distron kaj turismon La organizantoj promesas prizorgi. agrablajn kaj amuzajn vesperprogramojn

Interalie, prelegos, esperantlingve, profesoroj de la Universitato de Loveno. Oni donos klarigojn pri Naturscienca Muzeo kaj Muzeo pri Afriko. Oni planas vizitojn al la ĉefaj universitataj konstruaĵoj, turisman ekskurson al la ĉefurbo de Eŭropo: **BRUSELO**, popoldancan kaj muzikan vesperon, k.t.p.

## KARAVANO AL LA U.K. EN FORTALEZA

La Esperanto Asocio de Francio (**U.F.E.**) proponas grupan vojaĝon por partopreni la Universalan Kongreson okazonta en **FORTALEZA** (Brazilo) Ekzistas du eblecoj, unu, de la 1<sup>a</sup> ĝis la 11<sup>a</sup> permesos nur ĝui la kongresan programon kaj la dua, kiu daŭrigos ĝis la 17an de aŭgusto, proponas turisman viziton al **Rio de Janeiro** kaj la **Akvofaloj de Iguazú** kun ĉio inkluzivita.



**Karavano al la UK**

## INTERNACIA HORO EN SALAMANCA

La Junulara Sekcio de Hispana Esperanto Federacio organizas Internacian Renkontiĝon en la Universitata urbo **Salamanca** (dum la nuna jaro Eŭropa Kultura Ĉefurbo) de la 11<sup>a</sup> ĝis la 18<sup>a</sup> de Julio Aliĝilojn mendu al Hispana Esperanta Junulara Societo; Rodriguez San Pedro, 13 3<sup>o</sup> desp. 7 28015 MADRID. Domaĝe ke ni ne povas informi vin pri la programo.

## 55<sup>a</sup> Kongreso de I.K.U.E.

En Kromeriz (Ĉeĥio) okazos de la 20<sup>a</sup> ĝis la 27<sup>a</sup> de Julio la kvindekkvina Kongreso de Internacia Katolika Unuiĝo Esperantista. **Kroměříž**, landparto de la ĉeĥa respubliko situas borde de la rivero Morava kaj ĝi estas negranda urbo kun 30.000 enloĝantoj kaj pro ĝia situo, beleco kaj signifo altiras vizitantojn de la tuta mondo. Ĝia ĉefepiskopa Kasteio estas konsiderata kultura heredaĵo de Unesko. La programo estas tre varia kaj interesa kaj kiel decas por katolika kongreso, ĉiutage okazos Sankta Meso en diversaj preĝejoj de la urbo kaj aliaj religiaj kunvenoj, ne mankante la distrajn kaj amuzajn programerojn.



# Humoro

## TRATAMIENTO ADECUADO

Nuestro hombre llega a la farmacia en el preciso instante en que el farmacéutico está cerrándola y tiene prisa para tomar el tren.

- ❖ ¿Qué deseaba?, le pregunta
- ❖ Sólo quería algo para sudar
- ❖ Bueno. Tome estas dos maletas y acompáñeme con ellas a la estación

## EN EL MANICOMIO

- ♦ Mire, doctor, estoy completamente lleno de arañas. Mire, mire...
- ♦ Eso es y me las hecha a mí encima

## TURISTA

Nuestro hombre llega a un pueblo y pregunta:

- ¿Este pueblo es muy histórico?
- ¿Qué entiende vd. por histórico?
- Por ejemplo, ¿Aquí ha nacido algún hombre grande?
- No señor. Aquí sólo nacen niños pequeños.

## Novriĉulo

Sinjoro Nukso, kiu dum la milito rapide riĉiĝis, eksciis ke estis laŭmode, ĉeesti koncerton de klasika muziko. La saman vesperon li vizitis simfoni-koncerton, sed li alvenis malfrue meze de peco de **Beethoven**.

🔔 Ĉu jam komenciĝis?, li demandis al la kontrolisto ĉe la pordo. Kion ili ludas nun?

🔔 La Naŭan Sinfonion

🔔 La Naŭan? Jam? ... Mi ne pensis ke mi tiom malfruis.

## ĝentileco

- ❖ Instruistino: Karlo, kion faras ĝentila bonedukita knabo, se li sidas en tramo, ĉiuj sidlokoj estas okupitaj kaj maljuna sinjorino eniras la tramon?
- ❖ Karlo: Li fermas la okulojn kaj ŝajnigas dormante...

## DE INTERÉS PARA LOS SOCIOS

Se recuerda a todos los socios del Grupo Esperantista que pueden pagar la cuota anual (10 euros) bien mediante ingreso en la cuenta de **Caja España** 2096 0202 43 2369421600 o bien, personalmente, en el Centro Civico "**El Campillo**" durante el horario de reunión (jueves de 8,15 a 9,15 de la tarde)

Igualmente se avisa que cualquier comunicación que se desee hacer por escrito, se haga a la siguiente dirección: Apartado, 119 47080 VALLADOLID

## PERIÓDICO

GRUPO ESPERANTISTA  
Apartado, 119  
**47080 VALLADOLID**